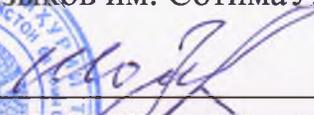


«Утверждаю»

Ректор Таджикского государственного
института языков им. Сотима Улугзода


доктор педагогических наук, профессор
Раджабзода М.

2020 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода на диссертацию и автореферат Каюмова Ашура Абдукодыровича на тему «Словообразовательный анализ лексики со значением нравственного отношения в разноструктурных языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-теория языка

Словообразовательный потенциал складывается согласно языковым канонам и традициям каждого языка. Отрадно, что появляются многообразные исследовательские работы, затрагивающие вопросы сопоставительного изучения различных аспектов английского и таджикского языков. Рецензируемая диссертационная работа Каюмова А.А. на тему «Словообразовательный анализ лексики со значением нравственного отношения в разноструктурных языках» является закономерным продолжением такой традиции. В самом деле, нравственные отношения представляют собой социально значимые взаимоотношения между людьми, направленные на духовное общение и обмен нравственным опытом. Специальное исследование средств и способов языкового оформления таких отношений в разноструктурных языках, несомненно, представляет лингвистический интерес. Сам диссертант, обосновывая выбор темы своего исследования справедливо отмечает, что изучение природы лексики в лингвистике имеет первостепенное значение и лексика нравственных отношений в сопоставительном и системно-комплексном плане в разноструктурных языках исследована недостаточно. Так, выбранную автором диссертации тему можно считать актуальной и своевременной.

Работа Каюмова А.А. имеет теоретическую ценность и практическую значимость, поскольку содержит ряд важных наблюдений и выводов о словообразовательной системе английского и таджикского языков.

Анализируя языковой материал, Каюмов А.А. использует словарные статьи слов со значением нравственного отношения и словари английского, таджикского и русского языков, а также данные различных художественных (прозаических и поэтических) произведений, сборников пословиц и поговорок и опирается на теоретические предпосылки, содержащиеся в работах Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, М.А. Бакиной, А. Вежбицкой, В.В. Виноградова, В.И. Кодухова, Е.С. Кубряковой, Дж. Лайонза, В.Н. Телия, Н.А. Уфимцевой, Н.М. Шанского, Н.Ю. Шведовой, Б. Камолиддинова, Ш. Рустамова, Г. Джураева, М. Махмудова и других.

Как исходит из диссертации, в ней выявляются лексико-семантические особенности лексики со значением нравственного отношения и описываются факторы, определяющие словообразовательные возможности отдельной лексико-семантической группы лексики со значением нравственного отношения в разноструктурных языках, и она позволяет проявить обстоятельства, устанавливающие словообразовательный потенциал рассматриваемой группы слов со значением нравственного отношения. Семантический анализ лексики располагает своей главной целью вскрыть совокупные и характерные черты смыслового строения многообразных языковых единиц, а также пополнит ряд существенных вопросов представляющих собой актуальные для языкознания проблемы.

Цель диссертационной работы сформулирована достаточно лаконично и конкретно - системно-комплексное изучение лексики со значением нравственного отношения.

Структура диссертации построена в соответствии с целями и задачами исследования. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении излагаются цели и задачи диссертации, обосновываются ее актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала, а также раскрываются методы исследования.

Первая глава диссертации под названием «Теоретические вопросы исследования лексики нравственных отношений в разноструктурных языках» рассматривает вопросы, связанные с семантикой слова, историей развития лексики таджикского языка, а также грамматико-семантическими и лексико-

семантическими особенностями группы слов со значением нравственного поведения человека в рассматриваемых языках. В данной главе отмечается, что язык и культура тесно связаны между собой, и Многообразие функций языка в обществе и тесный характер его связи с мышлением и с психической деятельностью человека делает весьма гибким взаимодействие языкознания с соответствующими социальными и психологическими науками. Связывая рассмотрение вопроса темы диссертации с психологическими науками, диссертант утверждает, что в 50-х годах XX века образовалась новая пограничная с языкознанием наука - психолингвистика. При этом уточняет, что психолингвистику не следует рассматривать как отчасти лингвистику и отчасти - психологию. Это комплексная наука, которая относится к дисциплинам лингвистическим, поскольку изучает язык, и к дисциплинам психологическим, поскольку изучает его в определенном аспекте - как психический феномен.

Далее, анализируя понятие семантики слова в данной части диссертации, автор подчеркивает, что семантические связи слов в лексических блоках отображают объективные связи между предметами и явлениями внешнего мира. Лексико-семантическое поле представляет собой более крупное множество единиц, сгруппированных вокруг выражения одного понятия, независимо от их категориально-лексической принадлежности.

Рассуждая об истории развития таджикской лексики, автор диссертации особо подчеркивает процесс обогащения и развития таджикской нравственной лексики, огромное значение для которого имеют переводы произведений классиков. Лексика таджикского языка постепенно обогащается и расширяется и за счет заимствований из других языков. Также среди задач в освоении лексики диссертант выделяет освоение лексики нравственного фонда и их словообразовательных морфем. В качестве примеров данного пласта лексики приводит лексические единицы, такие как: нек(ӣ) - добро; бад(ӣ), бадхоҳӣ - зло; адл, адолат - справедливость; кина, адоват, бадбинӣ - ненависть; росткорӣ, ростӣ - честность и т.д.

Во второй главе диссертации «Структурно-семантический анализ лексики со значением нравственных отношений в разноструктурных языках» соискатель рассматривает в шести разделах принципы вежливого обращения в речевых актах, словообразовательный способ образования лексики рассматриваемой группы, явления синонимии, а также фразеологические единицы со значением нравственных отношений в

исследуемых языках. В начале главы автор диссертации ведет речь о принцип вежливости и констатирует, что его соблюдение имеет целью добиться максимальной эффективности социального взаимодействия за счет сохранения социального равновесия и дружественных отношений, причем считается, что в коммуникативной практике этот принцип играет более значительную роль.

Далее в главе подробно приводится общий материал по словообразованию, необходимый для обеспечения теоретической базы анализа примеров. Здесь, в частности, говорится, что в образовании слов в таджикском языке при помощи префиксов в лексике со значением нравственности в таджикском языке участвуют следующие префиксы: андар-, ба-, бар-, би-, бе-, бо- боз-, во-, дар-, фур-//фурӯ-, хам- и употребляются для образования существительных, прилагательных, наречий и глаголов, например: андароб, андархам, андарёфт, андармондан, андаромадан, андархур, беайб, бенниёз, бемехрӣ, бехунар, беистеъдод, беқобилият, бохирад, боманиш, бофарханг, боилмудониш, боадаб, хамдард, хамфикр, хамдурӯд, хамдастӣ, хамкорӣ.

Таким же образом рассматриваются словообразовательные способы группы слов, охваченных темой диссертации, в английском языке. Например, как явствует из диссертации, в английском языке при помощи суффиксов –*ance*, *-ence* *-ism*, *-tion*, *-ness*, *-ity*, *-self* образуются существительные и прилагательные: *tolerance* - тахаммулпазирӣ - терпимость; *Syn. toleration, sufferance, indulgence, leniency, reconcilability, forbearance, liberality, initiative* - ташаббус - инициатива; *humanism* - инсонигарӣ – человечность и другие.

Отдельно хочется отметить анализ автором фразеологических единиц, выражающих нравственное отношение человека. Фразеологические единицы, относящиеся к предоставленной тематической группе, и обладающие в особенности своих элементов прилагательные, по мнению автора, составляют довольно большое количество, часто общие и типичные для изучаемых языков серию фразеологизмов и различаются цивилизованной системой значений, маневров и средств выражения. Также отмечается, что различаются положительный, отрицательный и нейтральный элементы фразеологического значения, которые сформированы на осуждение, одобрение или отсутствие ярко сформулированного отношения как констатация социально поставленной оценки любого явления (*in all sincerity* - со всей искренностью; *to demonstrate/show sincerity* - проявлять искренность; *to doubt smb.'s sincerity* - сомневаться в чьей -л. искренности; *as open as the*

day – такой, же открытый как день; plain dealer - простой торговец; he is an open book – у него открытая душа; to be open-hearted – быть с открытой душой; there's no reason to doubt her sincerity – нет причины сомнения в её искренности).

В заключении подводятся основные итоги проведённого исследования, делаются выводы и обобщения, которые, среди прочего, сводятся к тому, что в сопоставляемых языках большая группа лексических единиц служат для выражения чувств и отношения людей к событиям, явлениям и другим людям, а также полисемия, синонимия и антонимия, среди рассматриваемой группы лексики широко распространены как в английской, так и в таджикской лексике.

Таким образом, тема диссертации актуальна в теоретическом и практическом плане. Теоретическая и практическая ценность исследования определяется вкладом в решение ряда лингвистических задач, связанных с словообразованием в английском и таджикском языках.

Вместе с тем, хотелось бы отметить некоторые недочёты работы и высказать свои пожелания:

1. Понятие «в разноструктурных языках» в названии диссертации следовало бы уточнить, указав конкретную пару языков, рассматриваемых в диссертационном исследовании.

2. На странице 12 диссертации, рассуждая о культурных взаимодействиях, автор указывает русскую культуру в сопоставлении с английской, что не имеет ничего общего с рассматриваемым таджикским языком.

3. Разделы глав диссертации представлены с новой страницы, что противоречит правилам оформления диссертаций.

4. Ссылки на источники примеров следовало бы поместить в обычные скобки, а не квадратные с тем, чтобы придерживаться определенного порядка.

5. В работе встречаются орфографические, грамматические и технические погрешности (стр. 9, 12, 14, 18, 32, 34, 72, 86, 92 и др.).

Однако надо отметить, что указанные замечания не снижают теоретической ценности и практической значимости предпринятого исследования. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для сравнительного языкознания на примере английского и таджикского языков.

Как указано в автореферате, который отражает основное содержание рецензируемой диссертационной работы, по теме диссертации

опубликовано об научных статей, в том числе 3 в изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Диссертация на тему «Словообразовательный анализ лексики со значением нравственного отношения в разноструктурных языках» представляет собой законченное исследование, отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, №842), а ее автор Каюмов Ашур Абдукодырович заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-теория языка.

Внешний отзыв обсужден на заседании кафедры грамматики и теории и перевода Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода (протокол № 5 от 26.12.2019 г.).

**Доктор филологических наук,
профессор кафедры грамматики
и теории перевода Таджикского
государственного института языков
им. Сотима Улугзода**  **Турсунов Фаёзджон Мелибоевич**

**Адрес: Адрес: 734019, Республика Таджикистан,
Г. Душанбе, ул. Мухамадиева, 17/6,
Тел: (+992 37) 232 50 00; 232 50 05; 232 87 30
E-mail: mumtoz-2015@mail.ru; rectorat@ddzt.tj;
info@ddzt.tj**

**Подпись Турсунова Ф.М.
заверяю**

**Заведующий отделом кадров Таджикского
государственного института языков
имени Сотима Улугзода**

03.01.2020 г.  **Наджмуддинов Шохиддин Мирзомуддинович**